



Escuela Primaria Semi-Autónoma Mueller

715 I Street • Chula Vista, CA 91910 • (619) 422-6192 • Niveles de año K-12

Dr. Maureen Deluca, Principal, Director/a

maureen.deluca@cvesd.org

Informe de Responsabilidad Escolar del 2016-17 Publicado Durante el Ciclo Escolar 2017-18



Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista

84 East J Street
Chula Vista, CA 91910-6100
(619) 425-9600
www.cvesd.org

Consejo Directivo Distrital

Leslie Ray Bunker
Armando Farias
Laurie K. Humphrey
Eduardo Reyes, Ed.D.
Francisco Tamayo

Administración Distrital

Francisco Escobedo, Ed.D.
Superintendente
Jeffrey Thiel, Ed.D.

Superintendente Auxiliar, Servicios y Apoyo de Recursos Humanos

Oscar Esquivel

Superintendente Auxiliar, Servicios y Apoyo Comerciales

Matthew Tessier, Ed.D.

Superintendente Auxiliar, Servicios y Apoyo de Innovación e Instrucción

Descripción Escolar

La Escuela Semi-Autónoma Mueller (MCS, por sus siglas en inglés) educa a grupos de kínder a 12º año y actualmente celebra su vigésimo tercer aniversario como escuela semi-autónoma. Aunque somos independientes del Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista, nos regimos por todos los calendarios y sistemas de evaluaciones locales y estatales. Así hemos seguido logrando nuestros objetivos esperados y hemos ido mejorando constantemente nuestro rendimiento académico. En el año 2008, recibimos por parte del Departamento de Educación de California un reconocimiento como escuela de Título I por el excelente aprovechamiento de nuestro estudiantado. En el año 2009, recibimos el premio "Campana de Oro" de la Asociación de Mesas Directivas Escolares de California por nuestra labor en favor del bienestar de los alumnos. Asimismo, el Negocio de California para la Excelencia Educativa incluyó nuestra escuela en la Lista de Honor de 2009, 2010 y 2011 como una escuela de alto rendimiento académico. En el año 2012, nuestra escuela recibió el Premio Nacional de Transformación de Escuelas Urbanas, siendo una de sólo cuatro escuelas con grupos de kínder a octavo año distinguidas así en los Estados Unidos.

De las 46 escuelas del Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista, MCS es una que tiene autonomía fiscal. Se encuentra a siete millas al norte de la frontera entre México y California. Fue construida en 1953 y cuenta con aulas de educación general para kínder a octavo año. La escuela opera conforme a un calendario de año continuo prolongado que incluye 200 días de enseñanza.

MCS tiene una población estudiantil de un poco más de 1275 alumnos. Cerca del 90% de ellos viven en conjuntos de departamentos, a escasa distancia de la escuela. Un gran porcentaje de ellos proceden de familias monoparentales de bajos recursos. Aproximadamente el 75% de ellos cumple los requisitos para estar en el programa federal de almuerzo gratuito o a precio reducido. Más de la mitad de los niños inscritos en el programa de educación general están en el programa Título 1, y cerca del 60% de ellos son alumnos que están aprendiendo inglés como segunda lengua.

Como escuela semi-autónoma, acatamos las disposiciones de nuestra Petición de Escuela Semi-Autónoma. La misión de este plantel es brindar un programa académico riguroso, que ayude a que por lo menos el 90% de nuestro alumnado muestre aptitud conforme con su nivel de año escolar. Los alumnos son monitoreados durante el año escolar, principalmente por el sistema de computación MAPS, creado por la Asociación de Evaluación Northwest. Nos proponemos que todos los alumnos dominen las habilidades básicas, y les ofrecemos un plan de estudios interesante e integrado en escritura, ciencias, ciencias sociales, artes y educación física. La Escuela Semi-Autónoma Mueller está en vías de hacer una transición completa a las Normas Básicas Comunes Estatales y a cumplir con las más altas expectativas y niveles de rigor requeridos en ese esfuerzo.

Este documento explica los objetivos de nuestro programa escolar, las estrategias didácticas de que nos valemos, el papel de los padres y la comunidad, los servicios de apoyo provistos a nuestros alumnos y otros aspectos determinantes para el plantel. Aunque esta escuela es autónoma en lo fiscal, tenemos que rendir cuentas de nuestra viabilidad fiscal y de nuestra capacidad para producir excelentes resultados académicos para nuestros alumnos. Se puede obtener una copia de nuestra Petición de Escuela Semi-Autónoma en el edificio de la dirección y en nuestro sitio web.

Misión y visión

Nuestra Petición de Escuela Autónoma establece lo siguiente:

En la Escuela Mueller, creemos que alumno tiene el potencial de cambiar el mundo. Creemos que si un futuro presidente de la nación, un ingeniero experto, un violonchelista, un oncólogo innovador, un pionero del espacio o un ganador del premio Nobel está en clase en alguna aula de este país, bien podría estar en una de las aulas de esta escuela. Nuestros alumnos cambiarán el mundo.

Creemos que cada alumno tiene una capacidad ilimitada para aprender.

Creemos que podemos crear una organización educativa de Kinder a 12º que sea un modelo nacional en su capacidad para satisfacer las complejas necesidades de nuestros niños y sus familias, para ofrecer emocionantes y estimulantes experiencias de aprendizaje, y para generar extraordinarios resultados académicos según cualquier medida.

Creemos que podemos crear oportunidades para que haya una genuina participación y liderazgo por parte de los padres, y crear opciones en que la comunidad puede quedar inextricablemente ligada a la misión de nuestra escuela.

Creemos que tenemos la capacidad, la voluntad, la oportunidad y la obligación de reinventar la institución escolar, de desafiar el status quo, de eliminar las barreras para el éxito de nuestro estudiantado, y de hacer de nuestra escuela un lugar digno para sus alumnos.

Creemos que nuestros alumnos cambiarán el mundo.

Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Bajo la fórmula de financiamiento bajo control local (LCFF, por sus siglas en inglés) todas las agencias educativas locales (LEA, por sus siglas en inglés) son requeridas preparar un plan de responsabilidad bajo control local (LCAP, por sus siglas en inglés), que describe como intentan cumplir las metas anuales específicas a la escuela para todos los alumnos, con actividades específicas para abordar prioridades estatales y locales. Además, datos reportados en un LCAP debe ser consistente con los datos reportados en el SARC.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Para más información sobre el LCFF o LCAP, vea el sitio web CDE LCFF <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

Matriculación de Alumnos por Nivel de Año para el 2016-17	
Nivel de Año	Cantidad de Alumnos
Kínder	143
1er año	120
2do año	114
3er año	124
4to año	134
5to año	126
6to año	115
7mo año	88
8vo año	81
9no año	132
10mo año	102
11vo año	85
Matriculación total	1,364

Matriculación Estudiantil por Grupo del 2016-17

Grupo	Porcentaje de Matrícula Total
Afroamericanos	3
Nativos americanos/nativos de Alaska	0.1
Asiáticos	0.7
Filipinos	2
Hispanos o latinos	87
Isleños del pacífico/nativos de Hawái	0.5
Blancos	6.2
Dos o más razas	0.6
De escasos recursos económicos	81.4
Estudiantes del inglés	45.2
Alumnos con discapacidades	8.9
Jóvenes de crianza temporal	0.5

A. Condiciones de Aprendizaje

Prioridad Estatal: Básico

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal básica (Prioridad 1):

- Nivel al cual los maestros están correctamente asignados y totalmente acreditados en la materia y para los alumnos que están educando;
- Alumnos tienen acceso a los materiales instructivos estandarizados; y
- Instalaciones escolares se mantienen en buen estado de reparo.

Maestros Certificados			
Escuela Primaria Semi-Autónoma Mueller	15-16	16-17	17-18
Con certificación total	38	63	37
Sin certificación total	1	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	NA	NA
Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista	15-16	16-17	17-18
Con certificación total	♦	♦	1281
Sin certificación total	♦	♦	8
Que enseñan fuera de su área de competencia	♦	♦	

Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes en esta escuela			
Escuela Primaria Semi-Autónoma Mueller	15-16	16-17	17-18
Maestros de Estudiantes de Inglés	0	0	
Total de asignaciones docentes incorrectas	0	0	
Puestos vacantes de maestros	0	0	

* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc. Asignaciones incorrectas de maestros incluye la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.

Calidad, Vigencia y Disponibilidad de Libros de Texto y Artículos Instructivos (ciclo escolar 2017-18)

El Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista sigue el ciclo de currículo del estado para la adopción de libros de texto actualizados y de alta calidad y para la adquisición de materiales didácticos vinculados. La evaluación y adopción de libros de texto y materiales educativos se basan en las recomendaciones de comités formados por personal escolar del distrito y personas de la comunidad.

Los alumnos tienen una suficiente cantidad de libros de texto aprobados por la Mesa Directiva para todas las materias. Los currículos de lectura/artes lingüísticas y de matemáticas corresponden a las Normas Básicas Comunes Estatales de California. Todos nuestros alumnos tienen acceso a libros de texto y materiales educativos suplementarios en buen estado para todas las materias básicas. Los materiales para las materias básicas están disponibles en inglés y en español. En las oficinas centrales del distrito se guarda un inventario de libros para atender las necesidades de crecimiento de las escuelas.

La visión del distrito es preparar a los alumnos para triunfar en el siglo XXI, y para ello se compromete a darles las herramientas de este siglo y la infraestructura necesaria para apoyar dichas herramientas. El distrito también invirtió en aplicaciones de software para ayudar con evaluaciones formativas y sumativas, habilidades de lectoescritura, matemáticas y la adquisición de lenguaje. Los maestros además integran herramientas tecnológicas para facilitar labores rutinarias como pasar lista, preparar las boletas de calificaciones y comunicarse electrónicamente.

Libros de Texto y Materiales Instructivos
Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: 2017

Área del Currículo Básico	Libros de Texto y Materiales Docentes/ Año de Adopción
Lectura/Artes Lingüísticas	Currículo Benchmark para ELA en niveles de año de Kinder a 6º Adoptados en el 2016. Libros de texto incluidos son de la adopción más reciente: Sí Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0%
Matemáticas	Currículo de matemáticas "Eureka Math", adoptado en el año 2015. Libros de texto incluidos son de la adopción más reciente: Sí Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0%
Ciencias	Libros de texto de ciencia de la editorial Harcourt para kínder a 5to año, y de la editorial Prentice Hall para 7mo y 8vo año. Adoptados en la primavera de 2008. Libros de texto incluidos son de la adopción más reciente: Sí Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0%
Historia-Ciencias Sociales	Libros de texto de ciencias sociales de la editorial McGraw Hill para kínder a 6to año, y de la editorial McDougal/Little para 7mo y 8vo año. Adoptados en la primavera de 2007. Libros de texto incluidos son de la adopción más reciente: Sí Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0%
Idioma Extranjero	Español Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: N/A
Salud	No procede Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: N/A
Artes Visuales y Escénicas	Ninguno Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: N/A
Equipo para Laboratorio de Ciencias	La Escuela Semi-Autónoma Mueller tiene un laboratorio de ciencias en el Centro de Naturaleza de Chula Vista. Los alumnos de séptimo grado van al laboratorio una vez por semana. Los alumnos de kínder a sexto año van al laboratorio según lo programado para ellos. Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: N/A

Nota: Cajas con N/A no requieren datos.

Condición de las Instalaciones Escolares y Mejoras Planificadas (año más reciente)

Nuestra escuela tiene cupo suficiente en las aulas para el total de alumnos matriculados. Posee un centro de alfabetización, un moderno laboratorio de tecnología, un centro de artes interpretativas, unos campos de última generación de pasto para jugar a softball y a futbol, un campo para ejercitarse y una pista de carreras. Además, semanalmente nuestros alumnos en séptimo año van a clases de ciencias al Centro de Exploración de la Vida Animal de la Costa ("Living Coast Discovery Center"). Tal colaboración permite a nuestros alumnos trabajar al lado de biólogos marinos con el fin de estudiar los ecosistemas naturales de la bahía y lograr los objetivos del currículo de ciencias de educación secundaria en un ambiente natural cercano a Gunpowder Point.

El distrito implementa un programa que asegura que las operaciones de mantenimiento rutinarias se hagan en forma planificada. Todos los días, el personal de conserjería realiza tareas de limpieza básica. Ninguna de las ocho necesidades apremiantes de instalaciones escolares, especificadas en la Sección 17592.72(c)(1) del Código de Educación, existen en nuestra escuela.

Estado del Buen Reparó de Instalación Escolar (año más reciente)
Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: 3/2/2017

Sistema Inspeccionado	Estado de Reparó			Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: Fugas de gas, Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado (HVAC)/Sistemas Mecánicos, Alcantarillado	X			406: Sala de colaboración: (4) panel del techo manchado (2) hace demasiado calor Sala de niños: (4) panel del techo manchado (2) la sala estaba muy fría Sala de psicólogo escolar: (11) ambientador no enchufado a la corriente (2) hace demasiado calor en la sala.
Interior: Superficies Interiores		X		Salón 302: (4) manchas en la alfombra Salón 303: (11) productos de limpieza debajo del lavamanos, desinfectante en la cubierta (4) la alfombra tiene manchas Salón 404: (11) botellas sin identificar, productos de limpieza, productos desinfectantes debajo de lavamanos (4) alfombra manchada 406: Sala de colaboración: (4) panel del techo manchado (2) hace demasiado calor Baño de niños en edificio 500: (4) difusor de luz colgando Salón 502: (11) productos de limpieza debajo de lavamanos (4) alfombra manchada Salón 503: (11) toallitas húmedas desinfectantes, spray ambientador, spray desinfectante en la cubierta, botellas sin identificar debajo del lavamanos (4) alfombra manchada Salón 504: (11) producto de limpieza debajo de lavamanos, toallitas húmedas desinfectantes en la cubierta (4) alfombra manchada Salón 802 (4): panel del techo caído Sala de niños: (4) panel del techo manchado (2) la sala estaba muy fría
Limpieza: Limpieza General, Invasión de Insectos/Plagas	X			Salón 201: (5) suciedad en los difusores de luz (11) productos de limpieza debajo del lavamanos. Salón 202: (5) suciedad en los difusores de luz Salón 301: (5) piso sucio junto puerta Sala de sistema eléctrico en edificio 400: (6) telarañas y arañas (7) paneles bloqueados en el lado derecho. (10) objetos almacenados en el transformador Sala de sistema eléctrico en edificio 600: (7) paneles bloqueados, (10) cubo de basura almacenado en la parte superior del transformador (6) arañas y telarañas Sala de sistema eléctrico de edificio 700: (7) paneles bloqueados, (10) bote de basura almacenado encima del transformador (6) arañas y telarañas
Eléctrico: Sistemas Eléctricos		X		Sala de sistema eléctrico 300: (7) Paneles bloqueados en el lado derecho. (10) artículos almacenados en el transformador

Estado del Buen Reparó de Instalación Escolar (año más reciente)

Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: 3/2/2017

Sistema Inspeccionado	Estado de Reparó			Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
				Sala de sistema eléctrico en edificio 400: (6) telarañas y arañas (7) paneles bloqueados en el lado derecho. (10) objetos almacenados en el transformador Salón 402: (7) lámpara fundida (10) enchufar el ambientador (9) Bebedero con presión de agua demasiado baja Salón 403: (7) lámpara fundida Sala de sistema eléctrico en edificio 500: (7) paneles bloqueados por cubos de basura y carrito de conserjes, (11) botellas de spray sin identificar. (10) productos almacenados en el transformador Salón 501 refrigerador: (9) bebedero con presión de agua demasiado baja (7) lámpara fundida Sala de sistema eléctrico en edificio 600: (7) paneles bloqueados, (10) cubo de basura almacenado en la parte superior del transformador (6) arañas y telarañas Sala de sistema eléctrico de edificio 700: (7) paneles bloqueados, (10) bote de basura almacenado encima del transformador (6) arañas y telarañas Salón 702: bebedero suelto, interruptor de luz no funciona. Salón 801: panel eléctrico bloqueado Salón 803: clavija de datos suelto, productos de limpieza debajo de cubierta Laboratorio de Medios 812: cables de extensión en el piso, falta cubierta de enchufe Baño de personal para mujeres: (7) el interruptor de circuito por falta a tierra (GFCI, por sus siglas en inglés) no funciona (8) asientos sueltos en los escusados primero y tercero desde la derecha.
Baños/Bebederos: Baños, Lavamanos/Bebederos			X	Salón 1002: Llave suelta, productos de limpieza debajo de lavamanos Salón 1003: lavamanos tirado en el piso. Salón 1005: llave suelta. Baños de niños en edificio 300: (8) urinario pierde agua. Baños de niñas en edificio 300: (8) asiento suelto en el primer escusado desde la derecha. Salón 402: (7) lámpara fundida (10) enchufar el ambientador (9) Bebedero con presión de agua demasiado baja Baños de niñas en edificio 500: (9) el lavamanos en la derecha necesita sellado (8) asiento suelto en el primer escusado a la derecha. Salón 501 refrigerador: (9) bebedero con presión de agua demasiado baja (7) lámpara fundida Salón 604: palanca de bebedero desconectada. Centro de orientación 605: bebederos de fuera no funciona.

Estado del Buen Reparó de Instalación Escolar (año más reciente)
Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: 3/2/2017

Sistema Inspeccionado	Estado de Reparó			Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
				Baños de niños de 6º, 7º y 8º: urinario tapado Baños de niñas de 6º, 7º y 8º: palanca desconectada. Salón 702: bebedero suelto, interruptor de luz no funciona. Salón 901: palanca de bebedero desconectado Baño de personal para mujeres: (7) el interruptor de circuito por falta a tierra (GFCI, por sus siglas en inglés) no funciona (8) asientos sueltos en los escusados primero y tercero desde la derecha.
Seguridad: Seguridad Contra Incendios, Materiales Peligrosos		X		Salón 1002: llave de lavamanos suelta, productos de limpieza debajo de lavamanos Oficina 1007: productos de limpieza debajo de lavamanos, ambientador Salón 205: (5) suciedad en difusores de luz (11) Limpiadores debajo del lavamanos Sala de conserjes en edificio 300: (11) botellas de spray sin identificar, dispositivo de seguridad retirado de productos químicos (2 y 16), productos de limpieza Sala de sistema eléctrico 300: (7) Paneles bloqueados en el lado derecho. (10) artículos almacenados en el transformador Salón 303: (11) Limpiador debajo del lavamanos, desinfectante doméstico en la cubierta. (4) la alfombra tiene manchas Salón 304: (11) botellas sin identificar debajo del lavamanos Sala de sistema eléctrico en edificio 400: (6) telarañas y arañas (7) paneles bloqueados en el lado derecho. (10) objetos almacenados en el transformador Salón 401: (11) botellas sin identificar, limpiador doméstico debajo del lavamanos Salón 402: (7) lámpara fundida (10) enchufar el ambientador (9) Bebedero con presión de agua demasiado baja Salón 404: (11) botellas sin identificar, productos de limpieza para el hogar, desinfectante para el hogar debajo del lavamanos. (4) alfombra manchada Sala de sistema eléctrico en edificio 500: (7) paneles bloqueados por cubos de basura y carrito de conserjes, (11) botellas de spray sin identificar. (10) productos almacenados en el transformador Salón 502: (11) Limpiador doméstico debajo del lavamanos. (4) alfombra manchada Salón 503: (11) toallitas húmedas desinfectantes, spray ambientador, spray desinfectante en la cubierta, botellas sin

Estado del Buen Reparó de Instalación Escolar (año más reciente)

Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: 3/2/2017

Sistema Inspeccionado	Estado de Reparó			Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
				identificar debajo del lavamanos (4) alfombra manchada Salón 504: (11) producto de limpieza debajo de lavamanos, toallitas húmedas desinfectantes en la cubierta (4) alfombra manchada Sala de sistema eléctrico en edificio 600: (7) paneles bloqueados, (10) cubo de basura almacenado en la parte superior del transformador (6) arañas y telarañas Salón 601: (10) extintor cubierto por la tabla. Salón 603: (11) botella sin identificar debajo del lavamanos (7) lámpara fundida, protectores contra sobretensiones enredados Sala de sistema eléctrico de edificio 700: (7) paneles bloqueados, (10) bote de basura almacenado encima del transformador (6) arañas y telarañas Salón 803: clavija de datos suelto, productos de limpieza debajo de cubierta Oficina de salud: (11) Desinfectante doméstico en el baño Sala de psicólogo escolar: (11) ambientador no enchufado a la corriente (2) hace demasiado calor en la sala. Laboratorio de Medios 812: cables de extensión en el piso, falta cubierta de enchufe Sala del personal: (11) productos de limpieza para el hogar, sin identificar debajo del lavamanos.
Estructuras: Daños Estructurales, Techos	X			Salón 1007: Grafiti
Exterior: Patio de Recreo/Plantel Escolar, Ventanas/Puertas/Portones/Cercos	X			Patio de recreo del Kinder: (14) fuera de salón 201 hay un hueco en el concreto, agujero en la pared exterior.
Clasificación General	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo
		X		

B. Resultados Estudiantiles

Prioridad Estatal: Rendimiento Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de rendimiento estudiantil (prioridad 4):

- Evaluaciones a nivel estatal (p. ej., Evaluación de Rendimiento Estudiantil y Progreso de California [CAASPP, por sus siglas en inglés], que incluye las Evaluaciones Sumativas Smarter Balanced para alumnos en población de educación general y las Evaluaciones Alternativas de California [CAA, por sus siglas en inglés] para artes lingüísticas del inglés [ELA, por sus siglas en inglés]/lectoescritura y matemáticas administradas en tercero a octavo y onceavo año. Solo alumnos elegibles pueden participar en la administración de las CAA. Material CAA cumple con las normas de rendimiento alternativo, las cuales están vinculadas con las Normas Básicas Comunes Estatales [CCSS, por sus siglas en inglés] para alumnos con discapacidades cognitivas significativas); y
- El porcentaje de alumnos que han exitosamente completado cursos que satisfacen los requisitos para admisión a la Universidad de California y la Universidad Estatal de California, o secuencias de educación de carrera técnica o programas de estudio.

Resultados CAASPP para Todos los Alumnos del 2016-17						
Materia	Porcentaje de Alumnos Cumpliendo o Superando las Normas Estatales (3er-8vo y 11vo año)					
	Escuela		Distrito		Estado	
	15-16	16-17	15-16	16-17	15-16	16-17
ELA	56	59	62	62	48	48
Matemática	44	44	48	49	36	37

* Porcentajes no son calculados cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil

Resultados CAASPP para Todos los Alumnos – Comparación de Tres Años						
Materia	Porcentaje de Alumnos con Desempeño a Nivel Competente o Avanzado (Cumpliendo o Superando Las Metas Estatales)					
	Escuela		Distrito		Estado	
	14-15	15-16	14-15	15-16	14-15	15-16
Ciencia	54	62	67	62	56	54

Nota: Los resultados del examen de ciencia incluyen las Pruebas Estandarizadas de California (CST), Evaluación Modificada de California (CMA) y Evaluación de Rendimiento Alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés) en 5to, 8vo y 10mo año.

Nota: Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nota: Los datos de 2016-17 no están disponibles. El Departamento de Educación de California está desarrollando una nueva evaluación de ciencia basado en las Normas de Ciencia de Próxima Generación para Escuelas Públicas de California (CA NGSS, por sus siglas en inglés). La nueva Prueba de Ciencia de California (CAST, por sus siglas en inglés) inició su periodo de prueba en la primavera de 2017. El CST y CMA para Ciencia ya no será administrado.

Nivel de Año	Porcentaje de Alumnos Cumpliendo las Normas de Buena Condición Física del 2016-17		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	25.8	17.5	20
7	22.7	22.7	18.2
9	18.8	27.8	18.8

* Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

**Resultados CAASPP del 2015-16 por Grupo Estudiantil
Ciencia (5to, 8vo y 10mo año)**

Grupo	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
	Matriculados	con Puntuaciones Válidas	con Puntaciones Válidas	Nivel Hábil o Avanzado
Todos los Alumnos	298	297	99.7	61.6
Masculinos	130	129	99.2	65.9
Femeninas	168	168	100.0	58.3
Hispano o Latino	260	259	99.6	61.8
Blanco	17	17	100.0	70.6
En Desventaja Socioeconómica	253	252	99.6	61.1
Estudiantes del Inglés	78	78	100.0	38.5
Alumnos con Discapacidades	28	28	100.0	71.4

* Los resultados del examen de ciencia incluyen CST, CMA y CAPA en 5to, 8vo y 10mo año. El "Hábil o Avanzado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que rindieron a nivel Hábil o Avanzado en la evaluación de ciencia dividido por la cantidad total de alumnos con puntuaciones válidas. Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

**Resultados de Evaluación CAASPP para Ciclo Escolar 2016-17 - Artes Lingüísticas del Inglés (ELA)
Disgregado por Grupos Estudiantiles, 3er a 8vo y 11vo Año**

Grupo Estudiantil	Matriculación Total	Cantidad Realizando Prueba	Porcentaje Realizando Prueba	Porcentaje Cumpliendo o Superando
Todos los alumnos	745	729	97.85	58.57
Masculinos	365	359	98.36	54.04
Femeninas	380	370	97.37	62.97
Afroamericanos	23	23	100	47.83
Asiático	--	--	--	--
Filipino	14	14	100	85.71
Hispano o Latino	659	644	97.72	58.07
Nativo de Hawái o Isleño del Pacífico	--	--	--	--
Blanco	30	29	96.67	58.62
Dos o más orígenes étnicos	--	--	--	--
En Desventaja Socioeconómica	625	613	98.08	56.28
Estudiantes del Inglés	412	397	96.36	52.64
Alumnos con Discapacidades	73	73	100	27.4
Jóvenes de Crianza Temporal	--	--	--	--

Nota: Resultados ELA del examen incluyen la Evaluación Sumativa Smarter Balanced y el CAA. El "Porcentaje Cumplido o Superado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa Smarter Balanced más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones.

Rayas dobles (--) aparecen en la tabla cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nota: La cantidad de alumnos realizando pruebas incluye alumnos que no recibieron una puntuación; sin embargo, la cantidad de alumnos no es la cantidad que fue utilizada para calcular los porcentajes de nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados usando alumnos con puntuaciones.

Resultados de Evaluación CAASPP para Ciclo Escolar 2016-17 - Matemáticas
Disgregado por Grupos Estudiantiles, 3er a 8vo y 11vo Año

Grupo Estudiantil	Matriculación Total	Cantidad Realizando Prueba	Porcentaje Realizando Prueba	Porcentaje Cumpliendo o Superando
Todos los alumnos	745	735	98.66	44.49
Masculinos	365	363	99.45	48.48
Femeninas	380	372	97.89	40.59
Afroamericanos	23	23	100	39.13
Asiático	--	--	--	--
Filipino	14	14	100	42.86
Hispano o Latino	659	650	98.63	44.46
Nativo de Hawái o Isleño del Pacífico	--	--	--	--
Blanco	30	29	96.67	37.93
Dos o más orígenes étnicos	--	--	--	--
En Desventaja Socioeconómica	625	617	98.72	44.89
Estudiantes del Inglés	412	403	97.82	41.44
Alumnos con Discapacidades	72	72	100	9.72
Jóvenes de Crianza Temporal	--	--	--	--

Nota: Resultados Matemáticos del examen incluyen la Evaluación Sumativa Smarter Balanced y el CAA. El "Porcentaje Cumplido o Superado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa Smarter Balanced más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones.

Rayas dobles (--) aparecen en la tabla cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nota: La cantidad de alumnos realizando pruebas incluye alumnos que no recibieron una puntuación; sin embargo, la cantidad de alumnos no es la cantidad que fue utilizada para calcular los porcentajes de nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados usando alumnos con puntuaciones.

C. Inclusión

Prioridad Estatal: Participación de los Padres

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Participación de los Padres (prioridad 3):

- Esfuerzos que el distrito escolar realiza para buscar la aportación de los padres en toma de decisiones para el distrito escolar y cada sitio escolar.

Oportunidades para Participación de los Padres (ciclo escolar 2017-18)

Datos de contacto: Evangelina López

Número de teléfono: (619) 422-6192

Los padres pueden involucrarse en la misión de nuestra escuela de distintas maneras:

Gobierno:

Animamos a los padres a participar en papeles de liderazgo en nuestra escuela semi-autónoma. La Junta Directiva de esta institución se conforma de padres, y los padres también forman parte del Consejo de Padres. Ellos trabajan estrechamente con la directora escolar y el director ejecutivo y son cuatro sus objetivos fundamentales: 1) Observar y revisar la implementación de nuestros estatutos; 2) seguir el progreso de nuestra escuela hacia lograr los objetivos de nuestros estatutos; 3) mejorar la comunicación entre el hogar y la escuela; y 4) abordar las prioridades identificadas en la Encuesta Interactiva de Harris.

Organización de Padres y Maestros (PTO, por sus siglas en inglés):

La Escuela Semi-Autónoma Mueller tiene una dinámica PTO que toma parte en actividades escolares tales como el festival de otoño, la noche de fiesta, el festival olímpico, las noches de lectura para las familias, las ferias del libro y las noches dedicadas a los padres.

Voluntarios:

Se exhorta a todos los padres a que aporten horas de trabajo voluntario cada año. Los padres reciben crédito por su trabajo voluntario cuando asisten a asambleas o conferencias con los maestros, y cuando ayudan en las aulas, el patio de juegos, las excursiones educativas o los eventos especiales.

Ayudantes del plantel:

Cada año, se contrata a aproximadamente 20 padres para trabajar como auxiliares y como supervisores en el patio de juegos.

Participantes en educación para padres: Ofrecemos una variedad de talleres y clases a los padres, por ejemplo: clases de inglés como segunda lengua, clases de computación, estrategias para ayudar a los niños a leer, capacitación como acompañante y talleres de crianza de los hijos.

Visitas a los hogares:

Maestros de nuestra escuela hacen visitas a los hogares al inicio de cada ciclo escolar. En promedio, se realizan casi 750 visitas a los hogares. El resto de las reuniones entre padres y maestros se llevan a cabo en el plantel. Se realizan conferencias de padres y maestros tres veces al año y a ellas asiste más del 98 por ciento de los padres.

Colaboradores:

Se espera que en favor de la educación de sus hijos, los padres colaboren con el personal escolar. Esto comprende cumplir con todos los requisitos de asistencia y otras disposiciones del reglamento escolar. Asimismo, se espera de los padres que tomen parte en todo lo siguiente: conferencias de padres y maestros, visita escolar, visitas al hogar, ceremonias de premiación y eventos especiales de la escuela. Los padres que son los colaboradores más fuertes mantienen un ambiente conducente al aprendizaje, ayudan a sus hijos a acabar las tareas, tienen una comunicación constante con los maestros y festejan los logros de sus hijos. Su compromiso se refleja en el "Pacto de los Padres", el cual firma cada uno de ellos.

Para estimular el involucramiento de los padres, ofrecemos servicios de interpretación simultánea en español y de cuidado de niños en todas las juntas públicas. Además, todos los materiales enviados al hogar se proporcionan en la lengua de preferencia de los padres.

Prioridad Estatal: Inclusión Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Entorno Escolar (Prioridad 6):

- Tasas de suspensión estudiantil;
- Tasas de expulsión estudiantil; y
- Otras medidas locales sobre el estado de seguridad.

Plan de Seguridad Escolar

Fecha de la última revisión/actualización: 11 de septiembre de 2017

Se promueve la seguridad y el bienestar del estudiantado, del personal escolar y de los visitantes mediante actividades como las siguientes: simulacros de seguridad para casos de emergencia y terremotos, ejercicios de evacuación de los autobuses escolares, supervisión proactiva en los patios de juegos, programas educativos de prevención contra el uso de drogas y alcohol, programas de educación preventiva del abuso de menores, publicación de las rutas seguras a la escuela, y un plan de conducta a nivel escolar. El personal escolar siempre supervisa cuidadosamente a los alumnos, ya sea en las aulas, en el patio de juegos o cuando llegan o se van del plantel. Se lleva un control estricto de visitantes y a éstos se les requiere que registren su llegada en la dirección escolar. El personal escolar trabaja estrechamente con el Departamento de Policía de Chula Vista con respecto a quién visita el plantel regularmente. El Consejo de Liderazgo aprobó el Plan de Seguridad Escolar el 11 de septiembre de 2017.

Suspensiones y Expulsiones			
Escuela	2014-15	2015-16	2016-17
Tasa de Suspensiones	1.3	0.9	0.9
Tasa de Expulsiones	0.0	0.0	0.0
Distrito	2014-15	2015-16	2016-17
Tasa de Suspensiones	0.7	0.6	0.6
Tasa de Expulsiones	0.0	0.0	0.0
Estado	2014-15	2015-16	2016-17
Tasa de Suspensiones	3.8	3.7	3.6
Tasa de Expulsiones	0.1	0.1	0.1

D. Otra información del SARC

La información en esta sección es requerida estar en el SARC pero no es incluida en las prioridades estatales para LCFF.

Programa Federal de Intervención del 2017-18		
Indicador	Escuela	Distrito
Estatus de Mejoramiento del Programa	In PI	In PI
Primer Año de Mejoramiento del Programa	2012-2013	2013-2014
Año en Mejoramiento del Programa	Year 2	Year 1
Cantidad de Escuelas que Participan Actualmente en PI	16	
Porcentaje de Escuelas que Participan Actualmente en PI	43.2	

Orientadores Académicos y Otro Personal Auxiliar en esta escuela	
Cantidad de Empleados Equivalente al Tiempo Completo (FTE)	
Orientador académico	0
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	4
stro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	0
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	2
Psicólogo/a	1.5
Trabajador/a social	1
Enfermera/o	1
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1
Especialista de recursos	5.25
Otro	1
Cantidad Promedio de Alumnos por Miembro del Personal	
Orientador Académico	

* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Tamaño Promedio de Clase y Distribución del Tamaño de Clase (Primaria)												
Nivel de año	Tamaño Promedio de Clase			Cantidad de Salones*								
				1-20			21-32			33+		
	2014-15	2015-16	2016-17	2014-15	2015-16	2016-17	2014-15	2015-16	2016-17	2014-15	2015-16	2016-17
Kínder	21	22	20	2	1	1	9	10	10			
2	18	18	22	1	1		5	5	4			
3	22	22	22				9	6	6			
4	28	28	27				3	4	5			
5	31	32	32				4	4	5		1	
6	32	26	32		1		5	4	3			1
Otro		22	22					1	1			

* Cantidad de clases indica cuantos salones corresponden en cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por salón).

Tamaño Promedio de Clase y Distribución del Tamaño de Clase (Secundaria)												
Materia	Tamaño Promedio de Clase			Cantidad de Salones*								
				1-22			23-32			33+		
	2014-15	2015-16	2016-17	2014-15	2015-16	2016-17	2014-15	2015-16	2016-17	2014-15	2015-16	2016-17
Inglés	21	23	28	2	2		1	4	7			1
Matemáticas												
Ciencia	17	24	26	2	2	1		3	7			
Ciencia Social	22	19	24	1	6	4			6			

* Cantidad de clases indica cuantos salones corresponden en cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por salón). A nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

Formación profesional proporcionado para maestros

Se requiere que cada empleado fije anualmente de tres a cinco metas profesionales, una de las cuales deberá abordar los esfuerzos por mejorar la calidad del servicio que brinda y por contribuir al objetivo general de este plantel que el 90% de nuestros alumnos logren desempeñarse a su nivel de año. Los maestros colaboran con sus colegas y con el director para lograr sus objetivos profesionales. Los maestros especifican los recursos, la capacitación y el tiempo fuera del aula que requieren para lograr sus metas. Periódicamente, el director va a las aulas a observar y supervisar lo que se hace allí y luego proporciona sugerencias continuas. Todos los miembros del personal hacen una auto reflexión al final del año escolar para destacar su avance profesional, así como los aspectos que requieran mejoría y más atención.

Los maestros asisten a cursos de capacitación profesional cada semana. Los temas continuos y la capacitación profesional siguen considerando todo lo siguiente:

- Los cambios fundamentales en la enseñanza exigidos por las Normas Básicas

- El logro de los estudiantes del inglés y las buenas estrategias para la enseñanza diaria del programa de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD, por sus siglas en inglés)
- Capacitación sobre la nueva prueba ELPAC.
- Dar capacitación del programa Diseño Guiado de Adquisición del Lenguaje (GLAD, por sus siglas en inglés)
- Dar capacitación en las Normas Básicas de matemáticas
- Equilibrio en la lectoescritura
- Enseñanza de escritura efectiva
- Hacer intervenciones en el caso de los alumnos que tengan necesidades de aprendizaje particulares
- Capacitación para la resiliencia
- Capacitación de prácticas restaurativas
- Capacitación en el programa Intervención y Apoyo para la Conducta Positiva (PBIS, por sus siglas en inglés)
- Mantener una cultura de altas expectativas en las aulas
- Reconocer el origen de los problemas de aprendizaje de los alumnos
- Estrategias efectivas para la enseñanza diferenciada
- Buena condición física, ejercicio y nutrición

Los maestros actúan como líderes, representando su año escolar en el Consejo de Liderazgo y en el Equipo de Liderazgo Instructivo del plantel. Estos cuerpos de gobierno, conforme a nuestra Petición de Escuela Semi-Autónoma, establecen políticas para el plantel en general, designan el plan de estudios, estudian los datos escolares, crean estrategias para tomar nuevos rumbos y autorizan los gastos de los recursos escolares.

Sueldos Docentes y Administrativos para Año Fiscal 2015-16		
Categoría	Cantidad Distrital	Promedio Estatal para Distritos en la Misma Categoría
Sueldo de maestro principiante	\$46,672	\$48,678
Sueldo de maestro en el nivel intermedio	\$70,414	\$78,254
Sueldo de maestro en el nivel superior	\$93,793	\$96,372
Sueldo promedio de director (primaria)	\$124,057	\$122,364
Sueldo promedio de director (secundaria)		\$125,958
Sueldo promedio de director (preparatoria)		\$126,758
Sueldo de superintendente	\$265,166	\$212,818
Porcentaje de Presupuesto Distrital		
Sueldos Docentes	38%	38%
Sueldos Administrativos	5%	5%

* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos, vea la página web del CDE bajo Beneficios y Salarios Certificados, <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Tipos de Servicios Financiados

La Escuela Semi-Autónoma Mueller proporciona una gran variedad de ayudas y servicios a los alumnos, incluidos, pero sin limitarse a los siguientes:

- Un ciclo escolar prolongado de 194 días (15 días de clases más para el alumnado);
- Empleos de apoyo de tiempo completo, entre los que figuran: un capacitador en lectura, un capacitador en matemáticas, una enfermera, un psicólogo, un defensor del alumno y un consejero;
- Una infraestructura tecnológica que comprende más de 300 computadoras y un laboratorio de computación con 40 computadoras. Cada aula tiene de cinco a siete computadoras conectadas al Internet, una impresora láser, una cámara para documentos, un proyector LCD con apoyo para videos educativos, DVDs y contenidos relacionados al Internet. Contamos con más de 200 computadoras portátiles en carritos para facilitar la investigación y los proyectos de redacción. Hemos hecho una considerable inversión en programas de computación diseñados para evaluaciones y enseñanza enlazadas con los estándares estatales para los niveles de año escolares.
- Al inicio del año escolar, los maestros hacen visitas a los hogares. También llevan a cabo conferencias con los padres durante el año escolar para crear y mantener la colaboración y el apoyo entre los hogares y la escuela;
- Cada año se emplean fondos para mejorar los materiales y los libros de las bibliotecas, para pagar el costo de las excursiones educativas de los alumnos, y para cubrir el costo de las clases de arte y música.
- También se ha invertido mucho en oportunidades y programas de capacitación profesional para todo el personal.

Gastos por Alumno y Sueldos Docentes por Sitio Escolar para Año Fiscal 2015-16				
Nivel	Gastos por Alumno			Sueldo Docente Promedio
	Total	Restringido	Sin Restricciones	
Sitio Escolar	\$8,620.95	\$762.00	\$7,858.95	\$107,040.00
Distrito	♦	♦	\$166,094.33	\$72,171
Estado	♦	♦	\$6,574	\$78,363
Porcentaje Diferencia: Sitio Escolar/Distrito			-1.0	19.4
Porcentaje Diferencia: Sitio Escolar/Estado			21.9	14.1

* Cajas con ♦ no requieren datos.

Tasa de Graduación y Abandono Escolar (Tasa Cohorte de Cuatro Años)			
Escuela Primaria Semi-Autónoma Mueller	2013-14	2014-15	2015-16
Tasa de Abandono			
Tasa de Graduación			
Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista	2013-14	2014-15	2015-16
Tasa de Abandono			
Tasa de Graduación			
California	2013-14	2014-15	2015-16
Tasa de Abandono	11.5	10.7	9.7
Tasa de Graduación	80.95	82.27	83.77

Participación en los Programas de Educación para Carrera Técnica	
Medida	Participación en Programa CTE
Cantidad de alumnos que participan en CTE	
% % de alumnos que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	
% de cursos CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	

Cursos para la admisión a la Universidad Estatal de California (CSU)/Universidad de California (UC)	
Medida de Curso UC/CSU	Porcentaje
Alumnos matriculados en cursos requeridos para su admisión a UC/CSU en el 2016-17	
Egresados quienes completaron todos los cursos requeridos para su admisión a UC/CSU en el 2015-16	

* Donde hay matrícula estudiantil del curso.

Cursos de Colocación Avanzada del 2016-17		
Materia	Cantidad de cursos AP ofrecidos*	Porcentaje de alumnos en cursos AP
Computación		♦
Inglés		♦
Bellas artes y artes escénicas		♦
Idioma extranjero		♦
Matemáticas		♦
Ciencia		♦
Ciencias sociales		♦
Todos los cursos		

DataQuest

DataQuest es una herramienta en línea ubicada en el sitio web DataQuest de CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que cuenta con información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela con el distrito, el condado, y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes para contabilidad (p. ej., datos de pruebas, matriculación, egresados de escuela preparatoria, abandono escolar, matriculación en cursos, dotación, y datos relacionados a Estudiantes del Inglés).

Acceso al Internet

Acceso al internet está disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones que son accesibles al público (p. ej., la Biblioteca Estatal de California). Acceso al internet en las bibliotecas y ubicaciones públicas es generalmente proporcionado en orden de llegada. Otras restricciones pueden incluir horario de servicio, el periodo de tiempo que un terminal puede ser utilizado (dependiendo en disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en una terminal, y la habilidad de imprimir documentos.